

## أسئلة وأجوبة حول حملة العودة إلى المدرسة للعام الدراسي 2020-2021

### الفهرس

1. التّسجيل
2. الرّسوم
3. البرامج التّعليميّة الأخرى والدّعم الأكاديمي المتوقّر في المدارس الرّسميّة
4. العوائق التي تحول دون التحاق الطّلاب بالمدارس الرّسميّة
5. التّعليم والتّدريب المهني والتّقني في لبنان
6. التّعليم العالي

### ملاحظات وتعريف:

- تشكّل هذه الأسئلة والأجوبة وثيقة مرجعيّة تعالج الأسئلة التي قد يطرحها الأهل وأولياء الأمر الذين يسجّلون أولادهم في المدارس والثّانويّات الرّسميّة اللّبنانيّة للعام الدراسي 2020-2021. وسيتمّ استخدام هذه الوثيقة من قبل العاملين في الخطوط الأماميّة وفي المجال الإنساني باعتبارها دليلاً يوجّههم للإجابة على الأسئلة التي قد يطرحها عليهم الأهل/المجتمعات الذين يتواصلون معهم للاستعلام عن الوضع التّعليمي لأطفالهم أو عن اجراءات التّسجيل في المدارس.

- إخلاء المسؤوليّة: لا تُعتبر هذه الوثيقة وثيقة رسميّة صادرة عن الحكومة اللّبنانيّة، بل قد أعدّتها وكالات الأمم المتّحدة في لبنان للإرشاد والتّوجيه فقط. ويُمكن إجراء التّغييرات على أيّ من المعلومات المقدّمة في هذه الوثيقة من دون سابق إنذار أو إشعار.

## 1. التّسجيل

### 1. كيف يُمكن تمييز المدارس والثّانويّات الرّسميّة في لبنان؟

- إنّ المدارس الرّسميّة في لبنان هي مؤسّسات تعليميّة وتربويّة تديرها رسمياً وزارة التّربية والتّعليم العالي ويتمّ تمويلها من قبل الحكومة اللّبنانيّة. وتتمتّع كلّ مدرسة أو ثانويّة رسميّة في لبنان باسم رسمي ورقم ترخيص رسمي (رقم المركز التّربوي للبحوث والانماء CERD)، ويتضمّن اسم المدرسة دوماً كلمة "رسميّة".
- اطلب دائماً من مدير المدرسة تزويدك بوثيقة تذكر الاسم الرّسمي للمدرسة وتفاصيل الاتّصال بالمدرسة، كرقم الهاتف أو عنوان البريد الإلكتروني مثلاً، ورقم المركز التّربوي للبحوث والانماء (الذي ينطبق على كلّ المدارس باستثناء معاهد ومدارس التّعليم المهني والفني التي لا تُعطى هكذا رقم). إلى جانب ذلك، من المفترض أن تبيّن لافتة مدخل المدرسة دائماً العلم اللّبناني وكلمة "رسميّة" في اسم المدرسة.
- تتوفّر لائحة/قائمة بالمدارس والثّانويّات الرّسميّة (للدوام الصّباحي ودوام بعد الظّهر) في مراكز الاستقبال/التّسجيل التّابعة للمفوضيّة السّامية للأمم المتّحدة لشؤون اللاّجئين وفي مراكز الشّركاء العاملين في مجال التّربية والتّعليم كما في مراكز التّتمية المجتمعيّة ومراكز الرّعاية الصحيّة الأوّليّة ومراكز الانماء الاجتماعي (الخدمات الانمائيّة) التّابعة لوزارة الشّؤون الاجتماعيّة، كما وأنّها تتوفّر لدى كلّ المتطوّعين في مجال التّوعية وعلى الإنترنت عبر الموقع الإلكتروني لوزارة التّربية والتّعليم العالي: [www.mehe.gov.lb](http://www.mehe.gov.lb) وعبر الرّابط التّالي: [www.refugees-lebanon.org](http://www.refugees-lebanon.org) (يُرجى مراجعة لائحة المدارس التي تنظّم دوام لبعض الظّهر أيضاً). يرجى التّواصل مع المدارس التي كانت تقدّم دوام بعد الظّهر في خلال العام الدّراسي 2019-2020 لمعرفة ما إذا ستوفّر هذا الدوام أيضاً خلال العام الدّراسي 2020-2021 (سيتمّ إصدار لائحة بالمدارس التي ستوفّر دوام بعد الظّهر خلال العام الدّراسي 2020-2021 قريباً).
- توظّف المدارس والثّانويّات الرّسميّة أساتذة ومعلّمين لبنانيين يحملون إجازات ويتمتّعون بحقّ مزاوله مهنة التّعليم.

## 2. ما الفرق بين الدوام الصباحي ودوام بعد الظهر في المدارس والثانويات الرسمية؟

قد تمّ اعتماد دوام بعد الظهر في المدارس الرسمية لاستيعاب الزيادة في عدد الطّلاب والطلّاب على التّعليم في المدارس الرسمية في المرحلة الابتدائية نتيجة الأزمة السوريّة. ويتبع كلّ من الدوام الصباحي ودوام بعد الظهر المنهج اللبّاني، غير أنّ الدوام الصباحي يستقبل الطّلاب من جميع الجنسيّات مع إعطاء الأولويّة للطّلاب اللبّانيين، فيما يستقبل دوام بعد الظهر الطّلاب غير اللبّانيين فقط ويوفّر الخدمات الإضافيّة التّالية:

- برنامج الرّوضة التّحضيرية (لمرحلة الطّفولة المبكرة): يتوفّر هذا البرنامج فقط في برنامج بعد الظهر في المدارس الرسميّة ويجمع مناهج الرّوضة الأولى والثّانية والثالثة وبالتالي يستهدف الأطفال من عمر 5 الى 7 سنوات.
- خدمات الدّعم النفسي والاجتماعي: بناءً على مدى توافر التّمويل، يقوم مرشدون متخصصون بتوفير خدمات الدّعم النفسي والاجتماعي داخل الصّفوف وخارجها في كلّ المدارس التي تنظّم دوامًا لبعض الطّهر.
- خدمات الدّعم الصّحي: بناءً على مدى توافر التّمويل، يقود مرشدون صحّيون بتقديم الدّعم في التّوعية الصحيّة داخل الصّفوف وخارجها في كلّ المدارس التي تنظّم دوامًا لبعض الطّهر.
- بناءً على مدى توافر التّمويل، يجري مرشدون تربويّون تابعون لقسم التّوجيه والتّربية المدرسيّة (Departement d'Orientation et Pedagogique Scolaire) زيارات مكثّفة لدوامات بعد الطّهر في المدارس الرسميّة، وحتىّ أنّها تفوق عدد الزّيارات إلى الدوامات الصباحيّة.
- قد يُعتبر الطّلاب الملتحقون في دوام بعد الطّهر في المدرسة الرسميّة مؤهّلين للاستفادة من مساعدات نقدية لتأمين كلفة التّنقل، وذلك من خلال برنامج الوصول إلى المدرسة. وتُعطى الأولويّة في هذا البرنامج إلى الطّلاب صغار السنّ في برنامج الرّوضة التّحضيرية وإلى الطّلاب ذوي الاحتياجات الخاصّة والطّلاب في الصّفوف الأساسيّة الأولى أو الثّانية أو الثالثة والذين يلتحقون بمدارس في مناطق منعزلة وبعيدة ونائية يصعب الوصول إليها سيرًا على الأقدام. وتحرص منظّمة اليونيسف على أن تقدّم هذا الدّعم للطّلاب في الحلقة الثّانية أيضًا، أي الطّلاب في الصّفوف الأساسيّة الرّابعة والخامسة والسادسة، معتمدةً الشّروط نفسها التي تعتمدها لطلّاب الحلقة الأولى. وسيتمّ تأكيد ما إذا سيكون هذا الاحتمال متاحًا في وقت لاحق في شهر كانون الثّاني/يناير. بالإضافة إلى ذلك، سيفتح شركاء

اليونيسف أبواب التسجيل في برنامج الوصول إلى المدرسة في كل المدارس التي تُقيم دوامات بعد الظّهر في وقت ما بين شهري كانون الأوّل/ديسمبر وكانون الثّاني/يناير. وللمزيد من المعلومات، يُرجى الاطلاع على وثيقة الأسئلة والأجوبة حول برنامج الوصول إلى المدرسة أو الاتّصال على الخطّ الساخن 04727300.

### 3. كيف يمكن تسجيل الطّلاب (غير اللّبنانيين) في المدارس والثّانويّات الرّسميّة اللّبنانيّة؟

#### أ. في المدارس الصّباحيّة / الدوام الأوّل:

للطلاب العائدين (أولئك الذين يواصلون تعليمهم بدلاً من التسجيل لأول مرة) ، بشرط أن تكون هناك سعة في المدرسة:

• بالنسبة إلى الطّلاب غير اللّبنانيين ، من المتوقّع أن يبقى التسجيل مفتوحًا حتى 23 كانون الأوّل 2021 (التسجيل مستمر). يرجى الملاحظة أنّ الأماكن المتاحة في الدّوام الصّباحي في المدارس الرّسميّة ستكون محدودة بشكل أكبر هذا العام. لذا، قد يطلب من الأهل تسجيل أولادهم في دوام بعد الظّهر .

#### ب. في الصّفوف ما قبل التّعليم الابتدائي:

• يتوجّب على الطّلاب غير اللّبنانيين الذين قد أتمّوا الخامسة من العمر (قبل 14 أيلول/سبتمبر 2020) ولم يبلغوا سنّ السّادسة والنّصف ، وكذلك الأطفال الذين تجاوزوا هذا العمر ولكنهم يفتقرون إلى المعرفة الأكاديمية للتسجيل في الصف الأوّل، أن يلتحقوا في برنامج الرّوضة التّحضيريّة (مرحلة الطّفولة المبكرة، Prep-ECE).

• ستفتح المدارس التي توفّر دوام بعد الظّهر صفوفًا جديدةً للطّلاب في برنامج الرّوضة التّحضيريّة-مرحلة الطّفولة المبكرة يُرجى التّواصل مع عامل في مجال التّوعية في المنظّمات غير الحكوميّة في منطقتكم للحصول على قائمة/لائحة بالمدارس التي تنظّم دوامات بعد الظّهر، أو يُرجى زيارة مراكز الاستقبال/التّسجيل في المفوضيّة السّامية. وسيتمّ إطلاع المنظّمات غير الحكوميّة على القوائم المحدّثة

بالمدارس الإعدادية للتعليم في مرحلة الطفولة المبكرة بمجرد توفرها). وسيبدأ التّعليم في صفوف الرّوضة التّحضيرية - مرحلة الطّفولة المبكرة في 29 تشرين الأوّل/أكتوبر 2020.

• أمّا الأطفال غير اللّبنانيين الذين يحملون وثائق تثبت أنّهم قد أتمّوا أيّاً من البرامج الثلاثة المذكورة أدناه، فمن المفترض أن يتواصلوا مع مع أقرب مدرسة تُقيم دوام بعد الظّهر للتّسجيل في الصّف الأساسي الأوّل.

○ شهادة إتمام الرّوضة - في مدرسة خاصّة أو رسميّة - ومصدّقة من قبل وزارة التّربية والتّعليم العالي،

○ شهادة إتمام برنامج الرّوضة التّحضيرية-مرحلة الطّفولة المبكرة (Prep-ECE)،

○ شهادة إتمام برنامج الرّوضة التّحضيرية-مرحلة الطّفولة المبكرة في المجتمعات المحليّة (CB-

ECE)، مصدّقة من وحدة إدارة ومتابعة تنفيذ برنامج التعليم الشامل في لبنان.

ت. في صفوف التّعليم الابتدائي، في دوام بعد الظّهر / المناوبة الثانية:

الأطفال غير اللّبنانيين الملتحقين بالمدرسة من الصف الأوّل الأساسي إلى التاسع أساسي (دوام بعد الظّهر / المناوبة الثانية):

• لتسجيل الأطفال غير اللّبنانيين في الصف الأوّل، يجب أن يكونوا قد أتمّوا السّت (6) السّنات بحلول 31 كانون الثّاني/يناير 2021. ومن الجدير بالملاحظة أنّه سيتمّ قبول تسجيل الطّلاب في هذا الصّف أيضًا إذا كانوا قد تجاوزوا السّت سنوات ولكنهم لم يبلغوا التّسع (9) سنوات بعد. وفي كلّ الأحوال، يتعيّن على الطّلاب الذين يريدون التّسجيل في الصّف الأساسي الأوّل تقديم إثبات أنّهم قادرين، من النّاحية الأكاديميّة، الالتحاق بهذا الصّف، وإلّا، فسيتمّ تسجيلهم في برنامج الرّوضة التّحضيرية - مرحلة الطّفولة المبكرة (يرجى مراجعة الشّهادات الثلاثة المذكورة أعلاه التي يجب إبرازها كإثبات. يستطيع الطّلاب أيضًا تقديم إثبات أنّهم كانوا مسجّلين سابقًا في تعليم نظامي). وقد بدأ التّسجيل للطّلاب العائدين والطّلاب الجدد في 28 أيلول/سبتمبر. وفي 15 تشرين الأوّل/أكتوبر، بدأ التّعليم في صفّ التّاسع أساسي في دوام بعد الظّهر، وسيبدأ التّعليم في صفّي السّابع والثّامن أساسي في 29

تشرين الأول/أكتوبر كما وسيبدأ التّعليم في الصّفوف من الأوّل إلى السّادس أساسي في 5 تشرين الثاني/نوفمبر 2020.

- يبقى تسجيل الأطفال غير اللّبنانيين في دوام بعد الظّهر مفتوحاً رسمياً حتى 28 تشرين الثاني/نوفمبر، وسيتّم، في أغلب الأحوال، تمديد المهلة حتّى نهاية كانون الثاني/يناير 2021 (التسجيل مستمر).

### ماذا بالنّسبة إلى الطّلاب غير اللّبنانيين الذين لم يلتحقوا بالمدرسة في خلال العام السّابق؟

- يستطيع الطّلاب الجّد الذين أنجوا ونجحوا برنامج التّعليم المكثّف التّسجيل في الصّف الذي يناسب المستوى الذي بلغوه في برنامج التّعليم المكثّف (من الصّف الأوّل ابتدائي حتّى التّاسع أساسي). ويبقى قبولهم مشروط بتقديم نتائج تقييم نهاية البرنامج.
- يخضع الطّلاب الجّد الذين كانوا مسجّلين، في العامين الدّراسيين 2018-2019 و2019-2020، في مدارس خاصّة أو رسميّة معترف بها (داخل أو خارج لبنان) ومُعتمّدة من وزارة التّربية والتّعليم العالي، إلى امتحان دخول للتّسجيل في المدرسة الرسميّة، كما وأنهم يقدّمون الملقّات المدرسيّة الرسميّة (وثيقة رسميّة بعلاماتهم في المدرسة) على أن تكون مصدّقة من وزارة التّربية. وبناءً على نتائج امتحان الدّخول، إمّا أن يُسجّل الطّلاب في المدارس بحسب عدد الأماكن/المقاعد المُتاحة، أو أن تتمّ إحالتهم إلى التّعليم غير النّظامي (برنامج التّعليم المكثّف أو برنامج محو الأميّة الحرفيّة والحسابيّة وبرنامج محو الأميّة الحرفيّة والحسابيّة لدى الشّباب...). يعطى استثناء لمن ليس لديهم شهادة رسميّة، فيتم قبولهم أيضاً، حتى في حال عدم توفّر شهادة مدرسية معتمدة، شرط أن يقدموا تقارير أداء/علامات صالحة تثبت أنهم التحقوا بالتّعليم النّظامي.
- من المقرّر إطلاق دورة برنامج التّعليم المكثّف في أواخر العام 2020 - أوائل العام 2021. وتُعطى الأولويّة في التّسجيل في الدّورة إلى الطّلاب الذين أُحيلوا إلى الدّورة السّابقة التي كان من المفترض أن تبدأ في أوائل العام 2020 ولكنها أُلغيت بسبب نفّسي جائحة الكورونا. وسيقوم العاملون في مجال التّوعية في المنظّمات غير الحكومة بالتّواصل مع الأطفال المعنّيين في مناطقهم لإبلاغهم عن تاريخ بدء دورة برنامج التّعليم المكثّف وعن موقع المدارس المختصّة.

- يتعيّن على الطّالّاب الجدد، الّذين يبلغون 8 أو 9 سنوات من العمر، ولكنّهم لم يبدأوا بعد مسيرتهم التّعليميّة، أو الأطفال من عمر 8 سنوات أو أكثر، الّذين تسرّبوا من المدرسة لأكثر من سنتين، أن يتواصلوا مع أقرب مدرسة رسميّة تقدّم برنامج التّعليم المكثّف (للحصول على قائمة/لائحة بالمدارس الّتي تقدّم برنامج التّعليم المكثّف، يُرجى التّواصل مع عاملي التّوعية في المنظّمات غير الحكوميّة في منطقتكم). أمّا الأطفال الّذين أمّوا أو تجاوزوا الـ10 سنوات من العمر ولكنّهم لم يبدأوا بعد مسيرتهم التّعليميّة، فيتعيّن عليهم التّواصل مع عامل في مجال التّوعية يحيلهم إلى برنامج محو الأميّة الحرفيّة والحسابيّة لدى الشّباب.
- يستطيع الطّالّاب الانتقال مباشرةً من برنامج التّعليم المكثّف إلى التّعليم النّظامي شرط أن يكونوا قد أمّوا مستويات عالية من برنامج التّعليم المكثّف وأصبحوا مستعدّين للتّسجيل في مدرسة رسميّة. ومن المفترض أن تقدّم المنظمة غير الحكوميّة إلى وحدة إدارة ومتابعة تنفيذ برنامج التعليم الشامل في لبنان لائحة بأسماء الطّالّاب القادرين على الانتقال إلى التّعليم النّظامي. وتتبع هذه اللائحة نموذجاً/شكلاً موحّداً يسهّل عمليّة المتابعة مع الطّالّاب لتأكيد تسجيلهم في التّعليم النّظامي. وقبل التّسجيل، يُطلب من الطّالّاب الخضوع إلى امتحان دخول لتحديد مستواهم ومناسبتهم للصفّ الّذين يريدون الالتحاق به.

### ث. التّعليم الثّانوي

- في ما يتعلّق بالتّسجيل في المرحلة الثّانويّة، يستطيع الطّالّاب غير اللّبنانيّين الّذين يحملون الشّهادة المتوسّطة اللّبنانيّة (البريفيه) التّسجيل في المدارس الثّانويّة من دون الخضوع لامتحان دخول. بالإضافة إلى ذلك، يجوز لكلّ الطّالّاب الحائزين على شهادة معادلة للبريفيه التّسجيل في الصفّ الثّانوي المناسب من دون الحاجة إلى امتحان دخول. (وقد بدأت الصفوف في 15 تشرين الأوّل/أكتوبر).

### 4. ما المستندات المطلوبة لتسجيل الطّالّاب في مدرسة رسميّة لبنانيّة؟

لتسجيل الطّالّاب في مرحلة التّعليم الأساسي في مدرسة رسميّة لبنانيّة (من الرّوضة حتّى الصفّ الثّاسع في الدّوام الصّباحي ومن مرحلة الرّوضة التّحضيريّة – مرحلة الطّفولة المبكرة حتّى الصفّ الثّاسع في دوام بعد الظّهر)

لتسجيل الطّلاب غير اللّبنانيّين في مدرسة رسميّة، يجب إبراز المستندات والوثائق التّأليّة (تجدر الإشارة إلى أنّه ليس من الإلزامي إبراز هذه المستندات للطّلاب الذين كانوا مسجّلين في المدرسة في العام السّابق ويرغبون في الالتحاق بالمدرسة نفسها):

• أوراق ثبوتية لكلّ طالب، أي أوراق تثبت الهوية (يُمكن استخدام شهادة المفوضيّة السّامية لشؤون اللاجئين كبديل للأوراق الثبوتية)

• شهادة تسجيل الولادة للأطفال ما بين الـ 5 والـ 10 سنوات (إذا كانت متوفّرة، ولكنها ليست إلزامية)

• صورتان شمسيّتان لكلّ طالب

• سجّل اللّقاحات والشّهادة الصحيّة لكلّ طالب

• شهادة أو إفادة بالعلامات للسنتين الماضيتين، ولا سيّما عند التّسجيل في الصّف التّاسع أساسي. وإذا كان

الأمر ممكناً، من الأفضل إحضار إفادة بالعلامات لدى التّسجيل في أيّ من الصّفوف الأخرى، ولكن، في

حال لم يتمكّن الطّالب من ذلك، تُخضعه المدرسة لامتحان تحديد المستوى. ويجب على الأهل أن يعلموا

أنّ امتحانات تحديد المستوى هي إلزامية.

يجب قبول أي طالب يقدم وثيقة رسمية تثبت هويته في أي من الفصول الدراسية في دوام بعد الظهر. ولا تشكّل

شهادات تسجيل الولادة شرطاً أساسياً للالتحاق بالمدارس الرّسميّة، ولكن، يُشجّع الوالدان على إحضار شهادات

تسجيل الولادة للطّلاب غير اللّبنانيّين في المدارس الرّسميّة (لا يؤدي عدم تقديم هذا المستند إلى منع التحاق هؤلاء

الطلاب). وفي حال تمّ رفض تسجيل أيّ من الطّلاب بسبب عدم إبراز شهادة تسجيل الولادة، يجب إحالته إلى

وزارة التّربية والتّعليم العالي (وذلك من خلال آلية تقديم الشكاوى في القطاع).

في حال لم يتوفّر لدى الطّالب كلّ المستندات والوثائق المذكورة، يبقى بإمكانية الأهل تسجيل الطّالب شرط إبراز إفادة سكن من المختار. ويجب ألا يتمّ الخطأ بين إفادة السكن والإقامة، وسيبقى من الضّروري إبراز شهادة ولادة إذا أمكن.



لتسجيل الطّلاب غير اللّبنانيّين في ثانويّة رسميّة (من الصّفّ الثّانوي الأوّل حتّى الصّفّ الثّانوي الثّالث)، يجب إبراز المستندات والوثائق التّالية (تجدر الإشارة إلى أنّه ليس من الأزمالي إبراز هذه المستندات للطّلاب الذين كانوا مسجلين في المدرسة في العام السّابق ويرغبون في الالتحاق بالمدرسة نفسها):

- بطاقة هويّة أو أوراق ثبوتية (يُمكن استخدام شهادة المفوضيّة السّامية لشؤون اللاّجئين كبديل للأوراق الثّبوتية)
- صورتان شمسيّتان
- تصريح/بطاقة إقامة صالح صادر عن المديرِو العامّو للأمن العام اللّبناني و/أو وثيقة تسجيل صالحة صادرة عن المفوضيّة السّامية لشؤون اللاّجئين
- سجّل اللّقاحات وشهادة صحّيّة
- إفادة مصدّقة صادرة عن المدرسة تبين العلامة النّهائيّة التي حصل عليها الطّالب في الصّفّ السّابق أو بيان معادلة مصدّق صادر عن لجنة المعادلات في وزارة التّربية والتّعليم العالي
- شهادة المرحلة المتوسّطة (شهادة البريفيه) صادرة عن دائرة الامتحانات الرّسميّة أو ما يعادل هذه الشّهادة على أن يكون صادرًا عن لجنة المعادلات للتّعليم العام.

#### المستندات المطلوبة للمعادلة:

- بطاقات التّقارير المدرسيّة للسّنوات الثّلاث الماضيّة (الوثيقة الأصليّة ونسخة) على أن تكون الوثيقة الأصليّة والنّسخة عنها مصدّقتين من قبل وزارة التّربية ووزارة الشّؤون الخارجيّة + بطاقة الإقامة للسّنوات الثّلاث الماضيّة في البلد حيث أنجز الطّالب صفوف السّادس والسّابع الثّامن أساسي.
- من غير الصّوروري إبراز المستندات المذكورة أعلاه في حال توفّرت شهادة البريفيه من البلد حيث كان الطّالب يرتاد المدرسة وفي حال البلد حيث تمّ إصدار شهادة البريفيه هو نفس بلد هويّة الطّالب.
- جواز سفر أجنبي يبيّن بلد الأصل + نسخة عن جوازات الطّلاب وأولياء أمرهم.

لا يتطلّب التسجيل في المدارس الرّسميّة إبراز بطاقات الإقامة لأنّ وزارة التّربية والتّعليم العالي تعفي الطّلاب الذين يرغبون في التسجيل في المدارس أو الثّانويّات من وثائق الإقامة بناءً على دراسة كلّ حالة على حدة.

## حالات الطّالِبِ مكتومي القيد:

يجوز للأطفال مكتومي القيد الالتحاق بالمدارس والثانويات الرسمية من خلال إبراز إفادة خاصة من المختار تسمى إفادة تعريف. وقد سبق أن أصدرت وزارة التربية والتعليم العالي مذكرات بهذا الشأن وقد أصبح كلّ مدرء المدارس والثانويات الرسمية على علم بهذا التدبير.

### 5. ما الذي يجب القيام به في حال لم تتوفر أية مقاعد شاغرة في أقرب مدرسة رسمية؟

#### في ما يتعلّق بالّدوام الصّباحي

إن لم تستطع المدرسة الرّسميّة استقبال الطّالِبِ بسبب عدم توفّر أيّة مقاعد شاغرة، احرص على إدراج اسم الطّالِبِ على لائحة الانتظار الخاصّة بالمدرسة واذهب، في أسرع وقت ممكن إلى أقرب مدرسة تقدّم دوامًا في بعد الظّهر لتسجيل الطّالِبِ فيها (يُرجى مراجعة القائمة/اللائحة بالمدارس الرّسميّة التي تقدّم دوام بعد الظّهر/مناوبة ثانية). وفي حال لم تتوفر مقاعد شاغرة في الدّوام الصّباحي، يرجى مراجعة الفقرة أدناه، ولكن، كما سبق وشرحنا في السّؤال 3، لا يستطيع الطّالِبِ الجدد غير اللّبنانيّين التّسجيل حالياً في الدّوام الصّباحي حتّى وإن كانت المدرسة قادرة على استقبالهم.

#### في ما يتعلّق بدوام بعد الظّهر

إذا كان ولي الأمر يحاول تسجيل ولده في مدرسة معيّنة وقد أدرجت هذه المدرسة اسمه على لائحة الانتظار، ينبغي التأكّد من أنّه تمّ تسجيل اسمه والصّف المناسب له ورقم الهاتف الخاص بوليّ الأمر. وتستطيع الأسرة التوجّه إلى مدرسة مجاورة لتسجيل الطّالِبِ شرط أن يتمّ إبلاغ المدير بأنّ اسم الطّالِبِ مدرّج على لائحة الانتظار في مدرسة ثانية. وفي حال رفض المدير تسجيل الطّالِبِ في المدرسة، يُرجى إبلاغ العامل في مجال التّوعية في المنطقة (مع تحديد اسم المدرسة ورقم المركز التربوي للبحوث والانماء واسم الطّالِبِ وتفاصيل الاتّصال به).

## في ما يتعلّق بالثانويات الرسميّة

إن لم تتوفّر أيّة مقاعد شاغرة للطّالِب في ثانويّة معيّنة، من المستحسن التّوجّه إلى ثانويّة أخرى قريبة. وسيُطلب من المدرّاء تسجيل معلومات الطّالِب وتفاصيله لإدراجه على لائحة الانتظار التي سيتمّ إرسالها إلى مديريّة التّعليم الثّانوي التي ستحاول إعطاء الطّالِب مكاناً في مدرسة ثانية. ولكن، من الجدير بالذّكر أنّ الأولويّة تُعطى دائماً للطّالِب اللّبنانيّين والطّالِب القدامى الذين كانوا مسجّلين في السّنة الماضيّة ويريدون مواصلة التّعلّم، ومن ثمّ للطّالِب غير اللّبنانيّين.

6. في حال كان طفلاً غير لبناني مسجلاً، في خلال العام الماضي، في الدوام الصّباحي/المناوبة الأولى في

مدرسة رسميّة لبنانيّة، هل تتمّ إعادة تسجيله تلقائيّاً لهذا العام؟

في حال كان طفل غير لبناني مسجلاً في الدوام الصّباحي/المناوبة الأولى في خلال العام الماضي، سيتمّ تسجيله تلقائيّاً في الدوام نفسه لهذه السّنة إذا توفر مكان. ولكن، يجب الأخذ بعين الاعتبار أنّ الطّالِب اللّبنانيّين يحظون بالأولويّة؛ لذا، إن لم تتوفّر مقاعد شاغرة كافية في المدرسة، سيُحال الطّالِب غير اللّبناني للتّسجيل في دوام بعد الظّهر.

7. إذا كان الطّفل مسجلاً، في خلال العام الدّراسي 2019/2020، في دوام بعد الظّهر في مدرسة رسميّة، هل

سيحظى بمقعد شاغر في الدوام الصّباحي مع الطّالِب اللّبنانيّين للعام الدّراسي 2020/2021؟

كلا، إذا كان الطّالِب مسجلاً في السّابق في دوام بعد الظّهر في مدرسة رسميّة، لا يستطيع الالتحاق بالدوام الصّباحي إلّا بعد اجتياز الصّف التّاسع أساسي والوصول إلى الصّف الأوّل ثانوي.

8. هل يحصل الطّالِب المسجّلون في دوام بعد الظّهر/المناوبة الثّانية في مدرسة رسميّة على إفادة/شهادة

رسميّة صادرة عن وزارة التّربية والتّعليم العالي في لبنان في نهاية العام الدّراسي، على غرار الطّالِب في

الدوام الصّباحي/المناوبة الأولى؟

نعم، يقدّم دوام بعد الظهر/المناسبة الثانية التّعليم النّظامي والرّسمي نفسه كما الدّوام الصّباحي/المناسبة الأولى. وبالتالي، يحصل كلّ الطّلاب الذين ينجحون في صفوفهم من الأوّل ابتدائي حتّى التّاسع أساسي على شهادة رسميّة معترف بها صادرة عن وزارة التّربية والتّعليم العالي. ويحصل الطّلاب غير اللّبنانيين الذين التحقوا بالتّانويّات الرّسميّة على شهادة رسميّة/معترف بها من قبل وزارة التّربية، وذلك، عند اجتياز كلّ صفّ من الصّفوف التّانويّة.

## 9. ما شأن تسجيل اللاّجئين الفلسطينيين في المدارس الرّسميّة في لبنان؟

تقدّم وكالة الأمم المتّحدة لإغاثة وتشغيل اللاّجئين الفلسطينيين (الأنروا) خدمات تعليميّة (من الصّف الأوّل ابتدائي حتّى الصّف الثالث ثانوي) للّاجئين الفلسطينيين في لبنان، بما فيهم اللاّجئون الفلسطينيون القادمون من سوريا. وتوفّر الأنروا تعليمًا مجانيًا كما أنّها تؤمّن للطّلاب الكتب المدرسيّة ورزم "العودة إلى المدرسة". ويستطيع اللاّجئون الفلسطينيون الالتحاق بالتّانويّات اللّبنانيّة الرّسميّة مجانًا في حال أرادوا مواصلة التّعلم. ويرجى مراجعة السّؤال 3 لمزيد من المعلومات حول المستندات والوثائق المطلوبة من وزارة التّربية للتّسجيل في المدارس الرّسميّة.

وتقدّم الأنروا، للشّباب الفلسطينيين حصراً، عددًا معيّنًا من المقاعد في مراكز ومعاهد التّعليم المهني والفني. للمزيد من المعلومات، يُرجى الاتّصال بالأنروا على الرّقم 01840490. ويستطيع الطّلاب الفلسطينيون الذين أتوا إلى لبنان قبل بدء الأزمة السوريّة، والذين لم يتسجّلوا مع الأنروا في خلال العام الدّراسي الماضي، الالتحاق بالدّوام الصّباحي في مدرسة رسميّة في حال لم تتوفّر مدرسة تابعة للأنروا في المنطقة الجغرافيّة المحيطة بمكان سكنهم.

**10. هل يُسمح للطلّاب غير اللّبنانيين الخضوع لامتحانات رسميّة للحصول على الشّهادة المتوسّطة (البريفيه) أو شهادة الثّانويّة العامّة؟**

نعم، يستطيع كلّ الطّلاب في الصّفين التّاسع أساسي والثّالث ثانوي الخضوع لامتحانات الرّسميّة اللّبنانيّة. وفي كلّ سنة، ترسل وزارة التّربية والتّعليم العالي طلبًا إلى مجلس الوزراء للسّماح لكلّ الطّلاب بالمشاركة في الامتحانات الرّسميّة حتّى وإن لم يمتلكوا الوثائق والمستندات المطلوبة.

**11. هل يُسمح للطلّاب ذوي الاحتياجات الخاصّة الالتحاق بمدرسة رسميّة؟**

بالإضافة إلى المسار العادي المحكوم بالفئات العمريّة ومستوى التّعليم السّابق، يُرجى الأخذ بعين الاعتبار الأمور التّالية:

- في حال كان الطّالب يعاني من صعوبات في المشي أو السّمع أو البصر، يُمكنه التّسجيل مدرسة وتقديم طلب للحصول على مساعدة في التّقلّ أو على مساعدات تقنيّة.
- في حال كان الطّالب يعاني من صعوبات في التّعلّم/إعاقة ذهنيّة خفيفة، يُمكنه التّسجيل في مدرسة وتقديم طلب للحصول على مساعدة في التّقلّ.
- في حال كان الطّالب يعاني من إعاقة ذهنيّة حادّة، يجب إحالته إلى خدمات متخصّصة.
- للمزيد من التّفاصيل، يُرجى مراجعة الملحق "مسارات الإحالة المتعلّقة بالأطفال ذوي الاحتياجات الخاصّة".

**12. هل تشكّل مراكز التّعليم السّوريّة مؤسّسات مُعترف بها في لبنان؟**

لا تعترف وزارة التّربية والتّعليم العالي في لبنان بالمنهج السّوري المُدرّس في لبنان ولا تعتمد مراكز التّعليم السّوريّة على الأراضي اللّبنانيّة ولا تعترف بها. بالإضافة إلى ذلك، إنّ وكالات الأمم المتّحدة لا تدعم مراكز التّعليم السّوريّة في لبنان. ويخضع الطّلاب الذين التحقوا بمدارس سوريّة معتمدة لامتحان تحديد المستوى (في اللّغة العربيّة) لتقييم مستواهم التّعليمي وإحالتهم إلى الصّف المناسب في التّعليم النّظامي. أمّا إذا تلقّوا تعليمهم

في مراكز، فتتم إحالتهم إلى التعليم غير النظامي (برنامج التعليم المكثف أو برنامج محو الأمية الحرفية والحسابية وغيرهما).

**هل سيتمكن الأطفال من الذهاب إلى المدرسة نظرًا إلى تفشي فيروس الكورونا المستجد (COVID-19)؟**

في الفصل الأول من العام الدراسي 2021/2020، ستقسم المدارس الحكومية والثانوية كل صف إلى مجموعتين، وذلك إلى أن تعود الظروف الصحية إلى طبيعتها. وستضم كل مجموعة 50٪ من إجمالي عدد الطلاب في كل صف. تذهب المجموعة الأولى إلى المدرسة طوال أيام الأسبوع الأول فيما يبقى طلاب المجموعة الثانية في منازلهم، وفي الأسبوع التالي، تذهب المجموعة الثانية إلى المدرسة فيما يبقى طلاب المجموعة الأولى في منازلهم، وذلك كله مع الالتزام بإرشادات التباعد الاجتماعي. ومن الجدير بالملاحظة أن المجموعة الأولى ستعلم عن بُعد بينما المجموعة الثانية في المدرسة والعكس صحيح.

ويتعين على جميع المدارس العامة اتخاذ التدابير الوقائية الصحية اللازمة للمساعدة في ضمان سلامة كل الأطفال. وتشمل هذه الإجراءات التباعد الجسدي (أي الحفاظ على مسافة آمنة بين الشخص والآخر)، وارتداء الطلاب والموظفين للكمامات، وتطهير المواد، وتدريب جميع الموظفين على البروتوكولات الصحية، وتهوية غرف الصفوف، وما إلى ذلك من التدابير. وفي حال كان أي طفل يعاني من الحمى أو يشعر بأي أعراض أخرى، فسيطلب منه البقاء في المنزل لمدة أسبوعين، وهذا إجراء طبيعى ومهم للحد من العدوى ولا يُعتبر محرَجًا إطلاقًا. وسيتمكن الطفل من العودة إلى المدرسة بعد أسبوعين. وقد نشرت وزارة التربية والتعليم العالي دليلًا صحيًا لضمان التزام جميع المدارس بتطبيق الإجراءات اللازمة. بالإضافة إلى ذلك، يمكن الاتصال بالخط الساخن لوزارة التربية والتعليم العالي للإبلاغ عن حالات الإصابة المشتبه بها أو إحالتها (772186/01) والخط الساخن لوزارة الصحة (594494/01) لطرح أي أسئلة متعلقة بفيروس الكورونا (COVID-19).

## الرسوم:

### 13. هل يتوجب دفع أية رسوم لتسجيل الطلاب في المدارس الرسمية اللبنانية؟

في ما يتعلق بالتعليم الأساسي الرسمي (من الصف الأول ابتدائي حتى الصف التاسع أساسي):  
إنّ التعليم الأساسي الرسمي في لبنان هو مجانيّ لكلّ الطلاب، فلا يدفع الأهل مقابل تسجيل أولادهم اللبنانيين في المدرسة. وللطلاب غير اللبنانيين، يقوم المجتمع الدولي بتغطية هذه الرسوم من خلال اليونيسف.

في ما يتعلق بالتعليم الثانوي الرسمي (الصف الأول ثانوي حتى الصف الثالث ثانوي):

إنّ التسجيل في الثانويات هو مجانيّ لغير اللبنانيين لأنّ الأونيسكو تغطّي رسوم التسجيل. وتجدر الملاحظة إلى أنّ الأونيسكو تتولّى رسوم التسجيل فقط (ما قيمته 271000 ليرة لبنانية) ولا تغطّي تكاليف الكتب المدرسية أو النقل أو الزي المدرسي أو أية رسوم/تكاليف أخرى.

### 14. هل من رسوم أخرى يجب أخذ علم بها؟

- يتمّ تزويد كلّ الطلاب المسجلين في دوامات بعد الظهر (الصف الأول ابتدائي حتى الصف التاسع أساسي) بالقرطاسية اللازمة (رزمة "المدرسة في علبة"). وتوزّع هذه المواد القرطاسية في بداية كلّ عام دراسي. ويتولّى الأهل أو أولياء الأمر مسؤولية تأمين أية مواد قرطاسية إضافية في خلال العام.
- في بداية كلّ سنة دراسية، تُقدّم المواد القرطاسية إلى المدارس التي تنظّم برامج الروضة التحضيرية - مرحلة الطفولة المبكرة وليس إلى الطلاب الأفراد في هذه المرحلة. ومن غير المفترض أن يُطلب من الأهل أو أولياء الأمر شراء أية مواد قرطاسية لدى تسجيل الطلاب، وفي حال حدوث ذلك، يتوجب على الأهل أو أولياء الأمر الإبلاغ عنه عبر الاتصال بالخط الساخن.
- تُوزّع الكتب المدرسية إلى الطلاب في الدوام الصباحي وفي دوام بعد الظهر في المدارس الرسمية من صفوف الروضة حتى الصف التاسع أساسي (بما في ذلك مرحلة الروضة التحضيرية). (أو في حالة عدم توفرها، قد يتم توفير كتب إلكترونية) ولا يتوقع من الأهل أو أولياء الأمر شراء أية كتب إلا في الحلقة الثالثة (من الصف السابع أساسي حتى الصف التاسع أساسي) حيث يُطلب منهم تأمين كتب التاريخ.

أما في مرحلة التعليم الثانوي، فلا تؤمّن أية كتب للطلّاب. وتتخصّ الرسوم المتفرّقة الواجب دفعها لدى التسجيل في ما يلي:

- طوابع/نسخ الأوراق: قد تستلزم الوثائق والمستندات التي تُستخدم لأغراض رسمية طوابع بقيمة 1000 ليرة لبنانية أو أكثر، بناءً على كميّة الأوراق المطلوبة. ويتولّى الأهل أو أولياء الأمر تسديد هذه الرسوم.
- الرسوم المدرسيّة: قد تمّ إلغاء الرسوم المدرسيّة للحلقة الثالثة (الصف السابع حتى الصف التاسع) والتي تبلغ قيمتها 20000 ليرة لبنانية.

## 15. هل تؤمّن التغطية لتكاليف النقل من وإلى المدرسة؟

لا يزال تأمين النقل أحد مسؤوليات الأهل وأولياء الأمر، ولا سيّما في ما يتعلّق بالطلّاب المسجّلين في الدوام الصباحي. أما في دوام بعد الظهر، يُمكن تقديم الدّعم لبعض الأسر المختارة، وعادةً ما يأخذ هذا الدّعم شكل المساعدات النقديّة. ويقوم برنامج "الوصول إلى المدرسة" بدعم الطّلاب الذين يواجهون تحديات كبيرة في النّقل من وإلى المدرسة والذين يستوفون المعايير التّالية: الأطفال الصّغار المسجّلون في مرحلة الرّوضة التّحضيرية والطلّاب ذوو الاحتياجات الخاصّة والطلّاب الذين يسكنون بعيداً عن المدرسة أو يلتحقون بمدارس يصعب الوصول إليها (ويجب أن يكون الطّلاب مسجّلين في صفوف الحلقة الأولى (الصفّ الأوّل إلى الثالث أساسي) وقد تُقدّم هذه المساعدات إلى الطّلب في الحلقة الثّاني (الصفّ الرابع إلى الثالث أساسي) أيضاً).

وبين شهري كانون الأوّل/ديسمبر 2020 وكانون الثّاني/يناير 2021، سيفتح شركاء اليونيسف أبواب التسجيل في برنامج "الوصول إلى المدرسة" للطلّاب المؤهّلين داخل كلّ المدارس التي تقدّم دوامات بعد الظهر. وسيتمّ إعلام الأهل وأولياء الأمر عن معايير الأهلية، كما ستبدأ المنظّمات غير الحكوميّة شريكة اليونيسف بالتّواصل مع أسر الطّلاب المؤهّلين. للاستفسار عن البرنامج، يُرجى الاتّصال باليونيسف على الخطّ الساخن 04727300 في أيّ يوم من الإثنين حتى الجمعة ومن السّاعة التاسعة صباحاً حتى السّاعة السادسة مساءً.

تتوفّر معلومات إضافيّة عن البرنامج في وثيقة أسئلة وأجوبة مختصّة فقط ببرنامج الوصول إلى المدرسة.



### 16. البرامج التعليمية الأخرى والدعم الأكاديمي المتوفّر في المدارس الرسميّة

#### 16. هل تتوفّر أنواع أخرى من المدارس أو البرامج التعليميّة؟

نعم، تتوفّر عدّة برامج تعليميّة في لبنان:

- المدارس الخاصّة: مؤسسات تربويّة تعليميّة تتولّى إدارتها المنظمات الخاصّة أو الأفراد. ويتمّ ترخيص المدارس الخاصّة واعتمادها من قبل وزارة التربية والتعليم العالي متى تدرّس المنهج اللبناني المعتمد وطالما قد تسجّلت في الوزارة وحصلت على الترخيص القانوني منها. فيجب التّحقّق من هذه الأمور مع إدارة المدرسة قبل تسجيل الطّلاب فيها. وإذا كانت المدرسة تمتلك رقم ترخيص رسمي (رقم المركز التربوي للبحوث والانماء) وتتبع المنهج اللبناني المعتمد من وزارة التربية، تكون المدرسة مخوّلة لمنح إفاذات رسميّة معترف بها. وتتوفّر أيضًا بعض المدارس شبه المجانيّة الممولة جزئيًا من قبل وزارة التربية والتعليم العالي، وتستقبل عددًا محددًا من الطّلاب في صفوف الابتدائي الأول حتّى السادس أساسي فقط. وفي بعض الأحيان، تقدّم هذه المدارس برامج تعليميّة بعد الظّهر، ولكنها لا تكون مسجّلة في الوزارة ما يحول دون الاعتراف بها.
- برنامج التعليم المكثّف: بناءً على مدى توفّر التمويل، تقدّم وزارة التربية والتعليم العالي برنامج التعليم المكثّف، وهو برنامج تعليمي غير نظامي تتولّى إدارته الوزارة. ويُمكن إتمام هذا البرنامج الطّلاب من التّسجيل في المدارس الرسميّة النظاميّة.
- تتوفّر برامج تعليميّة أخرى غير نظاميّة بناءً على الحاجات التعليميّة لدى الطّفل. وتقدّم هذه البرامج من قبل المنظمات غير الحكوميّة ولكنها لا تخوّل الطّالب دومًا الحصول على شهادة أو إفاذة رسميّة معترف بها. وقد أقرت وزارة التربية والتعليم العالي عددًا من هذه البرامج غير النظاميّة ومنها برنامج الرّوضة التّحضيريّة-مرحلة الطّفولة المبكرة في المجتمعات المحليّة (CB-ECE) وبرنامج التعليم المكثّف وبرنامج محو الأميّة الحرفيّة والحسابيّة (BLN) (10-14 سنة) وبرنامج محو الأميّة الحرفيّة والحسابيّة لدى الشّباب (15-24 سنة). ولا تعترف وزارة التربية والتعليم العالي بأيّة أنواع أخرى من

المدارس أو البرامج التعليمية ولا سيّما إذا كانت لا تعتمد المنهج اللبناني الرسمي، لذا، من المفضلّ عدم تسجيل الطّالِب في هكذا برامج.

وللمزيد من المعلومات حول برنامج التّعليم المكثّف والبرامج التعليميّة غير النظاميّة يُرجى مراجعة السّؤال .18

**17. في حال كان الطّالِب يواجه صعوبة في مواكبة المنهج اللبناني في المدرسة الرسميّة، ما أنواع الدّعم المتاحة في المدرسة لمساعدة الطّالِب على البقاء في المدرسة؟**

تتوفّر برامج الدّعم لمساعدة الطّالِب على الإبقاء في المدرسة، وتشمل برنامج الدّعم في إنجاز الفروض المدرسيّة وبرنامج الدّعم للتّعويض في بعض المواد. ويوفّر الدّعم في إنجاز الفروض المدرسيّة للطّالِب المسجّلين في المدرسة والمواظبين على حضور صفوفهم ضمن برنامج التّعليم النظامي في المدرسة الرسميّة، ولكنهم معرّضون لخطر التّسرّب من المدرسة. ويُقدّم هذا النّوع من الدّعم بشكل منتظم وفي أماكن مختلفة حيث يحضر الطّالِب كتبهم المدرسيّة ويتلقّون الدّعم الذي يساعدهم على النّجاح في السّنة الدّراسيّة. ويُمكن أن يُقدّم هذا الدّعم في المدارس الرسميّة التابعة للوزارة أو في مراكز مجتمعيّة ويستفيد منه الطّالِب المسجّلون في المدارس الرسميّة والذين يحتاجون إلى هذا الدّعم. ويتوفّر الدّعم في إنجاز الفروض وفي اللّغات الأجنبيّة ضمن المجتمعات أيضًا. يرجى التّواصل مع عامل التّوعية في منطقتكم للحصول على لائحة بنشاطات الدّعم في إنجاز الفروض المنزليّة والدّعم في اللّغات الأجنبيّة قرب مكان سكنكم.

**18. ماذا يفعل الطّالِب في حال كان متسرّبًا من المدرسة لعدّة سنوات أو في حال لم يلتحق بأيّ مدرسة أو برنامج تعليمي من قبل؟**

• يستطيع كلّ طالب يتراوح عمره بين الـ8 والـ17 سنة، وقد تسرّب من المدرسة لمدّة سنتين أو أكثر، أو حتّى أنّه لم يلتحق أبدًا بالمدرسة حتّى الآن، الالتحاق ببرنامج التّعليم المكثّف الذي أعدته وزارة التّربية والتّعليم العالي والرّامي إلى مساعدة الطّالِب على الوصول إلى المستوى المناسب لعمرهم في المنهج اللبناني.

يستند برنامج التّعليم المكثّف إلى المنهج اللّبناني ويوفّر المواد المطلوبة في المنهج اللّبناني الرّسمي ومنها اللّغة العربيّة ولغة أجنبيّة (فرنسي أو إنكليزي) والرياضيّات وعلوم الحياة والكيمياء والفيزياء (للحلقة الثّالثة)، بالإضافة إلى المهارات الحيّاتيّة والدّعم النّفسي والاجتماعي.

ويتألّف برنامج التّعليم المكثّف من تسعة مستويات مطابقة للصّفوف التّسعة ضمن نظام التّعليم الأساسي في لبنان (من الصّف الأوّل ابتدائي حتّى التّاسع أساسي). وينبغي على الطّفل في هذا البرنامج إكمال ما لا يقلّ عن 300-350 ساعة في خلال مدّة ثلاثة إلى أربعة أشهر.

وعند إتمام برنامج التّعليم المكثّف، تُتاح للطّلاب المشاركين الفرصة لدخول التّعليم النّظامي في لبناني. أمّا من ناحية النّتائج والكفايات التّعليميّة، يخضع الطّلاب لتقييم في بداية البرنامج وفي نهايته لضمان أنّهم اكتسبوا المهارات والمعارف الصّرويّة للاندماج في نظام التّعليم الرّسمي/النّظامي في السّنة المقبلة.

- أمّا بالنّسبة إلى الأطفال والشّباب الذين لم يرتادوا يومًا المدرسة ويفتقرون إلى أبسط المهارات التّعليميّة، فتعمل وزارة التّربية والتّعليم العالي على إعداد برنامج لمحو الأميّة الحرفيّة والحسابيّة لدى الطّلاب ويمهّد الطّريق لدخولهم برنامج التّعليم المكثّف أو التّعليم النّظامي. وتقوم بعض المنظّمات غير الحكوميّة بتنظيم هكذا برامج لمحو الأميّة الحرفيّة والحسابيّة.

#### IV. العوائق التي تحول دون التحاق الطّلاب بالمدارس الرّسميّة:

#### 19. ما الطّريقة الواجب اتّباعها لتبليغ الأسرة عن أيّة مشاكل تواجهها في المدرسة الرّسميّة؟

للابلاغ عن أيّ سوء سلوك أو احتيال أو تمييز أو عنف أو اعتداء أو سوء معاملة في المدرسة الرّسميّة، يتولّى الأهل أو أولياء الأمر مسؤوليّة التّواصل مع مدير المدرسة والاتّصال بالرقم الساخن لوزارة التّربية والتّعليم العالي (01772661) خلال دوام العمل. أمّا في حالات ممارسة العنف ضدّ الطّالب خارج المدارس الرّسميّة، يُرجى إبلاغ عامل التّوعية في منطقتكم لإحالاته إلى وكالة لحماية الأطفال تستطيع مساعدته في وضعه.

ويخدم في معظم المدارس التي تقيم دوامات بعد الظّهر منسقّ أو أكثر من المنسقّين المجتمعيّين لشؤون التّعليم (متطوّعين)، فيدعمون التّواصل بين المجتمع المحليّ والمدرسة. ويستطيع هؤلاء المنسقّون، بالتعاون مع المنسقّ

من المنظمات غير الحكومية، إحالة الحالات إلى الوكالات المختصة المناسبة تبعاً للحالة، وذلك لمتابعة الحالات، أو إحالتها إلى قسم التوجيه والتربية المدرسية وفقاً لسياسة حماية الطفل التي وضعتها وزارة التربية. توفر كل نشاطات الوكالات الإنسانية وخدماتها مجاناً، وفي حال طلب أحد من مزودي الخدمات مالا أو خدمات مقابل المساعدة، يجب الاتصال فوراً بأي من المنظمات المذكورة في نهاية المستند. ولإبلاغ عن الصعوبات أو المشاكل التي يواجهها الطلاب عند التسجيل في دوامات بعد الظهر، يرجى التواصل مع عامل التوعية في المنطقة لاتباع الآلية التي وضعها القطاع التعليمي لتقديم الشكاوى عبر الإنترنت في إطار برنامج العودة إلى المدرسة.

## ٧. التعليم والتدريب المهني والتقني في لبنان:

20. هل يستطيع الطالب، إذا أراد ذلك، التحول من التعليم الأكاديمي إلى نظام التعليم والتدريب المهني والتقني (الطالب في الصف السابع أو ما فوق)؟

نعم، يستطيع الطلاب الذين تتراوح أعمارهم بين الـ13 والـ21 سنة، والذين نجحوا الصف السابع أساسي، التسجيل في المعاهد والمدارس الرسمية للتدريب المهني والتقني ضمن التعليم النظامي في لبنان. ويمكن التواصل مع أي من معاهد أو مدارس التدريب المهني والتقني أو أي من المنظمات الإنسانية المذكورة أدناه لتسجيل الطلاب. وتدعم منظمة اليونسيف هذا المسار من خلال دفع أقساط بعض الطلاب اللبنانيين وكل الطلاب غير اللبنانيين المتضررين من الأزمة السورية مباشرة لوزارة التربية والتعليم العالي. ويعتمد اختيار الطلاب الذين سيستفيدون من هذا الدعم على معايير تسجيل محددة وضعتها وزارة التربية والتعليم العالي في العام 2015 بالتعاون مع اليونسيف.

## 21. كيف ومتى يستطيع الشباب التسجيل في مدارس أو معاهد التعليم والتدريب المهني والتقني؟

في ما يتعلق بالطلاب اللبنانيين وغير اللبنانيين الذين يريدون الالتحاق بمدارس أو معاهد التدريب المهني والتقني:

- يبدأ التسجيل في صفوف التكميلية المهنية (BP) والبيكالوريا الفنية (BT) في شهر أيلول/سبتمبر أو تشرين الأول/أكتوبر من العام 2020. ولا يدفع الطلاب غير اللبنانيين المتضررين من الأزمة السورية،

والذين ستغطي منظمة اليونسيف أفساطهم، أية رسوم للتسجيل في مدارس أو معاهد التدريب المهني والتقني.

• يُمكن إحالة الطالب اللبناني المتأثر بالوضع الاقتصادي السيئ والذي لا يستطيع تحمل رسوم التسجيل في أي من المدارس والمعاهد المهنية والفنية إلى منظمة اليونسيف التي ستعمل على حل المشكلة مع مدراء المدارس والمعاهد المهنية والفنية أو مع مديرية التعليم المهني والتقني من خلال دفع الرسوم والأقساط المتوجبة.

• في حال طلب مدراء المدارس والمعاهد المهنية والفنية من الطلاب غير اللبنانيين تسديد رسوم التسجيل في بداية العام الدراسي، يجب إحالة الحالة إلى اليونسيف لمعالجتها مباشرة مع مديرية التعليم والتدريب المهني والتقني.

○ لتسجيل الطلاب غير اللبنانيين في مدارس أو معاهد التدريب المهني والتقني التابعة لوزارة التربية والتعليم العالي، علماً أنّ اليونسيف ستتولى تغطية رسوم تسجيلهم، ينبغي إبراز المستندات والوثائق التالية:

- أوراق ثبوتية للطلاب (بطاقة الهوية)
- صورتان شمسيّتان للطلاب
- إفادة مدرسة للسنتين الماضيتين أو نسخة عن الإفادة.
- بطاقة/تصريح إقامة أو شهادة التسجيل لدى مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (متى تتوفر).

• ملاحظة رقم 1: لا يُسمح للطلاب السوريين الخضوع لامتحان الرسمي النهائي للتعليم والتدريب المهني والتقني ما لم يقدموا المستندات والوثائق الرسمية التي تثبت أهليّتهم أو ما لم يحصلوا على موافقة مجلس الوزراء لترشيحهم لامتحانات.

• ملاحظة رقم 2: يستطيع أي طالب سوري التسجيل في صفوف الامتياز الفني شرط امتلاكه كل الوثائق والمستندات التي تثبت أنّه أتمّ بنجاح شهادة البكالوريا الفنية (BT).

في حال لم يستطع الطالب تأمين المستندات والوثائق اللازمة لإبرازها عند التسجيل، سيبقى باستطاعته التسجيل ومن ثمّ الاستفسار من المدرسة أو المعهد عن الخيارات المتاحة لتقديم وثائق بديلة، ولن يواجه

أية مشاكل شرط أن يؤمن المستندات والوثائق قبل تاريخ الامتحانات الرسمية. ومن الجدير بالذكر أن تقديم بطاقة الإقامة/تصريح الإقامة ليس ضرورياً لتسجيل الطلاب غير اللبنانيين في المدارس المهنية والتقنية الرسمية، وذلك وفقاً لتعميم وزارة التربية والتعليم العالي.

## 22. هل يجوز لطالب لم يحصل على إفاذة نجاح الصف السابع الالتحاق بالتعليم المهني والتقني؟

يستطيع الشباب اللبنانيين وغير اللبنانيين الذين لم يكملوا تعليمهم المتوسط أو الثانوي الالتحاق بدورات معتمدة للتدريب المهني والتقني في مدارس أو معاهد رسمية للتعليم المهني والتقني، وتكون هذه الدورات تابعة لوزارة التربية أو وزارة الزراعة. وتقدم وزارة العمل أيضاً تدريب مهني وتقني معتمد بالتعاون مع عدد من المنظمات المرتبطة بها ومنها المركز الوطني للتدريب المهني. وتقوم إحدى المنظمات الإنسانية بتقديم تدريب إضافي على المهارات، وسيتم إدراج اسمها في أسرع وقت ممكن لكي يتمكن الأفراد المهتمون من التواصل معها للاستعلام عن البرامج المتاحة والتسجيل.

## VI. التعليم العالي:

## 23. هل يستطيع الطالب أن يتابع دراسته العليا ويتسجل في جامعات لبنان؟

نعم، يستطيع كل اللاجئين في لبنان الذين حازوا على شهادة الثانوية العامة اللبنانية التسجيل في الجامعات الخاصة أو الرسمية المعتمدة في لبنان، شرط إبرازهم الشهادة الرسمية أو ما يعادلها في وطنهم الأم. (تتوفر، في الملحق، قائمة بأسماء الجامعات في لبنان).

## 24. ما المستندات المطلوبة للتسجيل في الجامعات في لبنان؟

عند التسجيل في أي من الجامعات في لبنان، يجب إبراز المستندات والوثائق التالية:

- أوراق ثبوتية/هوية صالحة
- علامات المرحلة الثانوية مختومة من قبل وزارة التربية والتعليم العالي في لبنان، أو أي شهادة تعادلها شرط أن تكون صادرة عن لجنة المعادلات في وزارة التربية (يرجى مراجعة السؤال 26 للمزيد من المعلومات حول المعادلة).
- علامات امتحان الكفاءة اللغوية (لبعض الجامعات) أو امتحانات دخول لبعض الاختصاصات (للمزيد من المعلومات عن هذه المتطلبات، من المفضل التحقق مباشرة من الجامعة التي يرغب الطالب التسجيل فيها).

## 25. متى تفتح أبواب التسجيل في الجامعات في لبنان؟

يختلف تاريخ التسجيل من جامعة إلى أخرى، ويستطيع الطالب التواصل مع الجامعة التي يريد الالتحاق بها ليستفسر عن اجراءات التسجيل وتاريخ التسجيل.

## 26. ما الاجراءات للحصول على معادلة للشهادة؟

يجب على كل طالب حائز على شهادة ثانوية عامة صادرة عن أية جهة حكومية في بلد عربي أو أجنبي ويريد متابعة دراسته العليا في لبنان، تقديم طلب إلى لجنة المعادلات في وزارة التربية والتعليم العالي ليحصل على معادلة لعلامته وشهادته قبل أن يباشر بالتسجيل في الجامعات أو مؤسسات التعليم العالي. ويمكن تقديم طلبات المعادلات عبر البريد (ليبان بوست) أو عبر البريد الإلكتروني ([customercare@libanpost.com](mailto:customercare@libanpost.com)) أو عبر الاتصال بالرقم 1577، أو عن طريق التوجه مباشرة إلى لجنة المعادلات في وزارة التربية والتعليم العالي.

للمزيد من المعلومات عن اجراءات الحصول على معادلات، يرجى الاستعانة بالرابط أدناه:

<https://www.mehe.gov.lb/ar/Transactions/UniversityEducationEquivalence>

## 27. ما المستندات المطلوبة من قبل لجنة المعادلات؟

### المستندات والوثائق الأكاديمية:

لمعادلة شهادة الثانوية العامة:

- الشهادة المتوسطة (البريفيه)
- شهادة الثانوية العامة مع إشارة واضحة إلى نجاح الطالب.

لمعادلة الشهادة الجامعية:

- نسخة مصدقة من شهادة درجة البكالوريوس، وفي حال التّقدّم بطلب لمعادلة شهادة الماجستير، يجب إبراز نسخة مصدقة من شهادة درجة الماجستير أيضًا.
- نسخة مصدقة من العلامات التي حزتها في كلّ السّنوات الأكاديمية في الجامعة، وفي حال التّقدّم بطلب لمعادلة شهادة الماجستير، يجب إبراز نسخة مصدقة من العلامات التي حزتها في السّنوات الأكاديمية لدرجة الماجستير.

في حال لم تكن هذه الوثائق والمستندات صادرة في لبنان، يجب تصديق النّسخ الأصليّة والنّسخ طبق الأصل عنها وختمها في وزارة التّربية وفي وزارة الشّؤون الخارجيّة في البلد حيث أنهى الطالب دراسته، ومن ثمّ في السّفارة ذات الصّلة في لبنان، وذلك لكي يتمكّن الطالب من ختمها في وزارة الشّؤون الخارجيّة في لبنان.

المستندات والوثائق الإداريّة:

- جواز سفر صالح أو بطاقة إقامة، على أن يكونا صادرين عن الأمن العام
- شهادة التّسجيل في المفوضيّة السّامية للأمم المتّحدة لشؤون اللاجئين، إذا توقّرت.
- الرّسوم الإداريّة (36000 ليرة لبنانيّة مقابل طوابع لبنانيّة رسميّة).

**ملاحظة:** يجب تقديم الطّلب وفق نموذج تقديم الطّلابات مباشرةً إلى سكرتاريّة لجنة المعادلات أو عبر بريد الـ Liban Post، ويجب أن تُرفق بالطّلب كلّ المستندات المطلوبة لمعادلة الشّهادات الصّادرة من داخل لبنان أو خارجه.



وينبغي أيضًا جمع كلّ المستندات وتقديمها مرّةً واحدة مع النسخ المصدّقة عنها. أمّا الطلّبات المتعلقة بمعادلة شهادات المناهج الأجنبيّة، فيجب أن تُقدّم قبل نهاية شهر كانون الثّاني/يناير للتّسجيل في العام الدّراسي المقبل.

28. ماذا يفعل الطّالب في حال لم يستطع تأمين واحدة أو أكثر من المستندات أو الوثائق المطلوبة؟ ومع من يتواصل؟

تُعتبر المستندات والوثائق المذكورة أعلاه ضروريّة وإلزاميّة للتّسجيل في جامعة في لبنان، لذا، من المستحسن جمع كلّ المستندات والوثائق الأصليّة بأسرع وقت ممكن. ولكن، في حال كانت إحداها غير متوفّرة، يستطيع الطّالب الاتّصال بالجامعة التي يريد الالتحاق بها للاستعلام عن الخيارات البديلة.

29. هل يحتاج الطّالب إلى بطاقة/تصريح إقامة للتّسجيل في جامعة في لبنان؟

نعم، بحسب القانون اللبناني، قد يُطلب من الطّالب إبراز بطاقة/تصريح إقامة صالحة بغية التّسجيل في الجامعة. وفي حال لم تكن بطاقة/تصريح الإقامة متوفّرة، يجب الاتّصال بالجهة التي زوّدت الطّالب بالمنحة أو بالمفوضيّة السّامية لشؤون اللاجئين.

30. هل يشكّل اكتساب اللّغات الأجنبيّة شرطًا أساسيًا لقبول الطّالب في الجامعات في لبنان؟

ليس من الضّروري أن يكون الطّالب قد اكتسب لغات أجنبيّة قبل دخوله الجامعة، فتختلف متطلّبات الحدّ الأدنى من الكفاءة اللّغويّة من جامعة إلى أخرى ومن كليّة إلى أخرى ضمن الجامعة نفسها. ومع ذلك، حتّى إذا أراد الطّالب دراسة الأدب العربي، تطلب الجامعات في لبنان أن ينجز الطّالب دورات إلزاميّة في لغة أجنبيّة (اللّغة الانكليزيّة أو اللّغة الفرنسيّة).

تتوفّر عدّة مؤسسات تقدّم دورات في اللّغات الأجنبيّة في كلّ أنحاء لبنان. وللمزيد من المعلومات يُرجى الاتّصال بـ:

- 1) المركز الأميركيّ للّغات: <http://allcs.edu.lb/>
- 2) الأمديست: <http://www.amideast.org/lebanon>
- 3) المجلس الثّقافي البريطانيّ في لبنان: <https://www.britishcouncil.org.lb/en>
- 4) معهد ثريانتس: <http://beirut.cervantes.es/fr/default.shtm>
- 5) معهد غوته: <https://www.goethe.de/ins/lb/en/index.html>
- 6) المركز الثّقافي الفرنسيّ في لبنان: <http://www.institutfrancais-liban.com/>
- 7) المعهد الثّقافي الإيطاليّ: [http://www.iicbeirut.esteri.it/iic\\_beirut/it/](http://www.iicbeirut.esteri.it/iic_beirut/it/)
- 8) مشروع توحيد شببيّة لبنان (ULYP): <http://www.unitelebanonyouth.org/>
- 9) الجامعة اللبنانيّة، مركز اللّغات والترجمة: [calargefady@yahoo.com](mailto:calargefady@yahoo.com)

### 31. هل يجب على الطالب الدّفع لالتحاق بجامعة في لبنان؟ وما هي التّكاليف؟

لا يتوفّر تعليم جامعي مجاني في لبنان، حتّى في الجامعات الحكوميّة. فيدفع الطّلاب الأجنبيّون لالتحاق بكلّيّة في الجامعة اللبنانيّة حوالي 1000000 (مليون) ليرة لبنانيّة في السّنة الدّراسيّة لبرامج درجة البكالوريوس وحوالي 1800000 (مليون وثمانمئة ألف) ليرة لبنانيّة في السّنة الدّراسيّة لدرجة الماجستير. وتتراوح كلفة الجامعات الخاصّة بين 3750000 (ثلاثة ملايين وسبعمئة وخمسين ألف) و27000000 (سبع وعشرين مليون) ليرة لبنانيّة في السّنة الدّراسيّة الواحدة. ويتوفّر عدد محدود من المنح الدّراسيّة التي تُعطى للطّلاب لمساعدتهم على تغطية التّكاليف.

### 32. ما هي المنح الجامعيّة المختلفة المتوفّرة في لبنان والخارج؟

في ما يلي عددٌ من المنح الجامعيّة المتاحة في لبنان للأجئيين الشّباب الذين تتراوح أعمارهم بين 18 و30 سنةً شرط أن يكونوا قد أتمّوا تعليمهم الثّانوي. ويقدم كلُّ من الجهات المانحة فرص دعم مختلفة واجراءات مختلفة لاختيار الحاصلين على المنح ومواعيد نهائيةً مختلفة لتقديم الطلبات. ولمعرفة المزيد عن نوع الدّعم المقدّم، يجب الاتّصال مباشرةً بالجهة المانحة أو زيارة موقعها الإلكتروني.

- تقدّم الجامعة العربيّة المفتوحة، بالشّراكة مع مؤسّسة الكويت للتّقدّم العلمي (KFAS) منحاَ دراسيّةً للأجئيين السّوريّين لإكمال تعليمهم في المرحلة الجامعيّة. للمزيد من المعلومات، يرجى إرسال بريد إلكتروني إلى [studentaffairs@aou.edu.lb](mailto:studentaffairs@aou.edu.lb) أو [registrar@aou.edu.lb](mailto:registrar@aou.edu.lb).
- تقدّم الجامعة العربيّة المفتوحة، بالشّراكة مع مركز المرأة العربيّة للتّدريب والبحوث منحاَ دراسيّةً للأجئيات السّوريّات تتيح لهن إكمال تدريبهن في مجال الأعمال و/أو تكنولوجيا المعلومات. للمزيد من المعلومات، يرجى إرسال بريد إلكتروني إلى [studentaffairs@aou.edu.lb](mailto:studentaffairs@aou.edu.lb) أو [registrar@aou.edu.lb](mailto:registrar@aou.edu.lb).
- تقدّم مؤسّسة عبدالله الغرير للتّعليم منح برامج ماجستير عبر الإنترنت في جامعة ولاية أريزونا من خلال برنامج طلبة التّعليم المفتوح (OLSP) المتاح لكلّ الطّلاب العرب. وقد تمّ تحديد الأحد 4 تشرين الأوّل/أكتوبر كالمهلة النهائيّة لتقديم الطلبات. للمزيد من المعلومات، يرجى التّواصل مع فريق برنامج طلبة التّعليم المفتوح عبر البريد الإلكتروني [openinglearning@alghurairfoundation.org](mailto:openinglearning@alghurairfoundation.org) أو زيارة الموقع الإلكتروني [./https://goto.asuonline.asu.edu/agfe](https://goto.asuonline.asu.edu/agfe).
- تتولّى الأمديست إدارة برنامج "رؤاد ورائدات الغد" الذي توفّره مبادرة الشّراكة الأميركيّة الشّرق أوسطيّة (MEPI) والذي يقدم تمويلًا كاملاً للمنح الدّراسيّة للطّلاب السّوريّين ليكملوا دراساتهم العليا في الجامعة الأميركيّة في بيروت والجامعة اللّبنانيّة الأميركيّة. للمزيد من المعلومات، يرجى إرسال بريد إلكتروني إلى [lebanon@amideast.org](mailto:lebanon@amideast.org) أو زيارة الموقع الإلكتروني [www.amideast.org/lebanon](http://www.amideast.org/lebanon).
- تقدّم الأمديست خدمات المشورة والتّوجيه والإعداد للاختبارات والدّعم في اللّغة الإنكليزيّة لتحضير الطّلاب للتّسجيل في الجامعات في لبنان أو في الولايات المتّحدة. للمزيد من المعلومات، يرجى إرسال

بريد إلكتروني إلى [lebanon@amideast.org](mailto:lebanon@amideast.org) أو زيارة الموقع الإلكتروني [www.amideast.org/lebanon](http://www.amideast.org/lebanon).

• يساعد برنامج "صندوق الأمل" (Hope Fund) التابع للأمم المتحدة اللاجئين الفلسطينيين في لبنان على تقديم الطلبات والحصول على منح دراسية جامعية لمتابعة دراستهم في جامعات الولايات المتحدة. للمزيد من المعلومات، يُرجى إرسال بريد إلكتروني إلى [lebanon@amideast.org](mailto:lebanon@amideast.org) أو زيارة الموقع الإلكتروني [www.amideast.org/lebanon](http://www.amideast.org/lebanon).

• يقدم برنامج الاتحاد الأوروبي إيراسموس+ (Erasmus+) برامج تبادل ومنحًا دراسية للحصول على شهادة ماجستير. للمزيد من المعلومات، يرجى إرسال بريد إلكتروني إلى [neo@erasmusplus-lebanon.org](mailto:neo@erasmusplus-lebanon.org) أو زيارة الموقع الإلكتروني <http://erasmusplus-lebanon.org/>.

• تقدّم المنصة العالمية للطلّاب السّوريّين (GP4SYS) منحا دراسيةً للاجئين السّوريّين في لبنان للالتحاق ببرامج البكالوريوس والماجستير والدكتوراه. للمزيد من المعلومات، يرجى إرسال بريد إلكتروني إلى [secretariado@casadoregalo.pt](mailto:secretariado@casadoregalo.pt) أو [www.globalplatformforsyrianstudents.org](http://www.globalplatformforsyrianstudents.org).

• يقدّم مشروع HOPES-LEB (فرص ومجالات التعليم العالي للسوريين والشباب الأقل حظًا في لبنان)، الممول من الاتحاد الأوروبي عبر الصندوق الائتماني الإقليمي للاتحاد الأوروبي للاستجابة للأزمة السورية "صندوق مدد"، والمنفّذ من قبل الهيئة الألمانية للتبادل العلمي DAAD بالشراكة مع كامبوس فرانس Campus France والهيئة الهولندية للتعاون الدولي في مجال التعليم العالي Nuffic، برنامجًا للمنح الدراسية للبنانيين واللاجئين السوريين في لبنان. ويهدف هذا البرنامج إلى تحسين آفاق كسب العيش للشباب اللبنانيين الأقل حظًا ولللاجئين السوريين في لبنان من خلال توفير فرص التعليم العالي لهم، ما يزيد فرصهم في توفير مستقبل أفضل.

ويأتي هذا المشروع كاستمرار لمشروع HOPES الإقليمي (نيسان/أبريل 2016 - آب/أغسطس 2020) ويسعى إلى توفير وصول أفضل إلى فرص التعليم العالي الجيد ودعم مؤسسات التعليم العالي والمؤسسات المحلية في لبنان. وقد تمّ تحديد مدّة المشروع من نيسان/أبريل 2020 حتّى كانون

- الأول/ديسمبر 2023. للمزيد من المعلومات، يرجى التّواصل مع فريق HOPES عبر إرسال بريد إلكتروني إلى [Lebanon@hopes-madad.org](mailto:Lebanon@hopes-madad.org) أو زيارة الموقع الإلكتروني [www.hopes-madad.org](http://www.hopes-madad.org).
- تقدّم وكالة اليابان للتعاون الدولي (جاياكا، JICA) منحًا دراسية لبرامج الماجستير والدكتوراه في الجامعات في اليابان. للمزيد من المعلومات، يرجى إرسال بريد إلكتروني إلى [jpembassy.syria@gmail.com](mailto:jpembassy.syria@gmail.com).
  - تقدّم الجمعية اللبنانية لدعم البحث العلمي (LAsER) منحًا جامعية إلى الطّلاب السّوريين والفلسطينيين القادمين من سوريا. للمزيد من المعلومات، ، يُرجى إرسال بريد إلكتروني إلى [info@laser-lb.org](mailto:info@laser-lb.org) أو زيارة الموقع الإلكتروني [www.laser-lb.org](http://www.laser-lb.org).
  - تقدّم جامعة جنوب نيو هامبشاير، من خلال حركة التّعليم الشّامل (GEM)، منحًا دراسية على مستوى البكالوريوس لكلّ الطّلاب العرب مع تركيزٍ خاص على الطّالبات الإناث والطّلاب ذوي القدرات. للمزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني [www.gem.snhu.edu](http://www.gem.snhu.edu).
  - أنشأت منظمة سبارك SPARK الهولندية برنامجًا ممولًا من الاتّحاد الأوروبي لتقديم منح دراسية في لبنان لبرامج تتراوح بين الشّهادات المصدّقة ودورات التّدريب المهني. للمزيد من المعلومات، يُرجى إرسال بريد إلكتروني إلى [Lebanon@spark-online.org](mailto:Lebanon@spark-online.org).
  - تقدّم السّفارة الفرنسيّة، من خلال برنامج "سفر" (SAFAR) منحًا جامعيّة للبنانيين الذين تتراوح أعمارهم بين 18 و30 سنةً لالتحاق ببرامج الماجستير والدكتوراه والدراسات العليا الأخرى. للمزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني [www.institutfrancais-liban.com](http://www.institutfrancais-liban.com).
  - تقدّم الجامعة الأميركيّة في بيروت (AUB) بالشّراكة مع مؤسّسة ماستركارد (MasterCard Foundation) منحًا دراسية كاملة للدراسات العليا للمواطنين الأفارقة والمواطنين اللبنانيين واللّاجئين السّوريين والفلسطينيين الذين يعيشون في لبنان. للمزيد من المعلومات، يرجى إرسال بريد إلكتروني إلى [scholarsprogram@aub.edu.lb](mailto:scholarsprogram@aub.edu.lb) أو زيارة الموقع الإلكتروني [www.aub.edu.lb/mcf](http://www.aub.edu.lb/mcf).

- تقدّم الحكومة السلوفاكية منحًا دراسية ممولة من قبلها إلى اللبانيين والسوريين الذين تتراوح أعمارهم بين الـ18 والـ34 عامًا لمتابعة دراستهم الجامعية في سلوفاكيا في مرحلتى البكالوريوس أو الماجستير. للمزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني [./https://www.vladnestipendia.sk/en](https://www.vladnestipendia.sk/en).
- تقدّم جمعية توحيد شبيبة لبنان (ULYP) منحًا دراسية للبنانيين والسوريين والأجانب الفلسطينيين المسجلين في لبنان والقادمين من سوريا. للمزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني [.http://www.unitelebanyouth.org/projects/view/27](http://www.unitelebanyouth.org/projects/view/27).
- تقدّم المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، بالشراكة مع وورد ليرنينج (World Learning) منحًا دراسية تُعرف باسم دافي (DAFI) إلى النازحين السوريين المسجلين لدى المفوضية والمستعدين لبدء دراستهم الجامعية أو مواصلة الدراسة في لبنان. للمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال على 01-990410 أو إرسال بريد إلكتروني إلى [dafi@worldlearning.org](mailto:dafi@worldlearning.org).
- تقدّم الأونروا منحًا دراسيةً للأجانب الفلسطينيين المسجلين في لبنان والقادمين من سوريا، ومن ضمن المنح الممنوحة سنويًا، تُخصّص منحة واحدة للطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة. للمزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني [www.palscholarships.org](http://www.palscholarships.org).
- تقدّم حكومة المملكة المتحدة منحة تشيفينج (Chevening) للطلاب السوريين والأجانب الفلسطينيين القادمين من سوريا لدراسة الماجستير في أيّ من الجامعات في المملكة. للمزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني [www.chevening.org/syria](http://www.chevening.org/syria).
- تقدّم الوكالة الأميركية للتنمية الدولية (USAID) برنامج دعم المنح الدراسية للأجانب والنازحين لإتمام شهادات البكالوريوس في الجامعة الأميركية في بيروت (AUB) والجامعة اللبنانية الأميركية (LAU). ويستهدف هذا البرنامج الطلاب الواعدين من الثانويات الخاصة والرسمية وخريجي المدارس المهنية والفنية من كافة محافظات لبنان. للمزيد من المعلومات، يُمكن زيارة الموقعين الإلكترونيين: <https://www.aub.edu.lb/usp/Pages/requirementseducationalbenefits.aspx> و [./https://hes.lau.edu.lb/rss](https://hes.lau.edu.lb/rss).

**33. هل يتوجب على الطالب دفع أية رسوم لتقديم طلب للحصول على منحة في لبنان؟**

تقدم الوكالات الإنسانية خدماتها مجاناً، ولكن الوكالات التجارية التي تساعد الطلاب على تقديم طلبات المنح توفر خدماتها مقابل أسعار محددة.

**34. هل تُعتبر أموال المنحة قرصاً يجب سداها في وقت لاحق؟**

إنّ المنح هبات تُعطى للطلاب من دون الحاجة إلى سداها في وقت لاحق. ولكن، تفرض بعض الجهات التي تقدم المنح شرطاً وهو أن يقوم الطالب بأعمال تطوعية في المقابل. وللمزيد من المعلومات، يُرجى التواصل مع الجهات التي تقدم المنح.

**35. في حال تم رفض الطلب الذي قدمه الطالب للحصول على منحة، هل يستطيع المحاولة مرةً ثانية؟**

نعم، يستطيع الطالب تقديم طلب للحصول على منحة كل سنة وفي كل مرة تُفتح فيها أبواب تقديم الطلبات، وقد تختلف المعايير من سنة إلى أخرى كما قد يتوفر عدد أكبر من المنح.

**36. هل يستطيع الطالب تقديم طلب لأكثر من منحة واحدة في الوقت نفسه؟**

نعم، يستطيع تقديم طلبات للحصول على أكثر من منحة، ولكن، في حال تم اختياره لأكثر من منحة، سيتعين عليه التّحقّق من القواعد والأنظمة لكلّ من الجهات المانحة لأنّ سياساتها قد تختلف. وفي بعض الحالات، قد يحتاج الطلاب إلى الاعتذار عن قبول واحدة من المنح التي أعطيت له.

### 37. هل يستطيع الطالب الحصول على مساعدات من أكثر من منحة دراسية واحدة؟

بسبب توفّر عدد قليل فقط من المنح، لا تسمح الجهات التي تقدّم المنح عادةً بأن يحصل الطالب على مساعدات من أكثر من مصدر واحد. ولكن، من الأفضل التّحقّق من القواعد والأنظمة الخاصّة بكلّ جهة مانحة لأنّ سياساتها قد تختلف.

### 38. من يختار الطّالِبَ الذين سيحصلون على منح؟

في أغلب الأحيان، تختار لجنة أو هيئة في الجهة المانحة الطّالِبَ الذين سيحصلون على المنح، وذلك بالتّوافق مع قواعدها وأنظمتها الخاصّة.

### 39. أين يستطيع الطالب الحصول على معلومات إضافيّة عن المنح المتاحة؟ هل من موقع إلكتروني يُمكن زيارته؟

عادةً ما تتوفّر قنوات تواصل خاصّة بكلّ واحدة من المنح الدّراسيّة، ولكن، في ما يلي مواقع إلكترونيّة تقدّم معلومات عن عدد من المنح:

• [www.refugees-lebanon.org](http://www.refugees-lebanon.org)

• [www.hopes-madad.org](http://www.hopes-madad.org)

• [www.spark-syria.eu](http://www.spark-syria.eu)

• <http://min7asyr.com>

• [www.unrwa.org](http://www.unrwa.org)

• [/https://www.facebook.com/dafischolarshiplebanon](https://www.facebook.com/dafischolarshiplebanon)

• [/https://iiepeer.org](https://iiepeer.org)



• [/https://www.al-fanarmedia.org/scholarships](https://www.al-fanarmedia.org/scholarships)

• <https://opportunities.arabyouthcenter.org/#opportunities>

40. ما فرص التعليم الأخرى المتاحة للطالب في حال لا يستطيع التسجيل في الجامعات في لبنان أو لا

يستطيع تحمّل نفقات الدراسات العليا؟

يستطيع الطالب اختيار مسار التعليم والتدريب المهني في المديرية العامة للتعليم المهني والتقني، ويحصل على شهادة الامتياز الفني (TS) مثلاً المتاحة في أكثر من 120 مركزاً رسمياً. وتبلغ كلفة العام الدراسي لشهادة الامتياز الفني حوالي 465000 (أربعة ملايين وستمئة وخمسين ألف) ليرة لبنانية (وتصدر وزارة التربية تعاميم في بدء العام الدراسي تحدّد فيها المعاهد والمدارس المعتمدة للتدريب المهني).

وتقوم بعض الهيئات الإنسانية بدعم تسجيل اللاجئين في مسار التعليم والتدريب المهني من خلال تغطية الرسوم الدراسية للتدريب المهني الرسمي والتدريب المهني القصير في المعاهد الرسمية للتعليم والتدريب المهني والفني.

وتقدّم الجامعة الأميركية في بيروت، بالتعاون مع الشراكة نحو التعليم الرقمي وزيادة الوصول (PADILEIA) برنامجاً مجانياً للاستعداد للجامعة يمتدّ على فترة 8 أشهر (20 ساعة/الأسبوع) لـ 50 فرداً في السنة (من الطلاب اللبنانيين والسوريين) من منطقة البقاع. وفي إطار شهادة التأسيس الصادرة عن برنامج الاستعداد للجامعة، يوفّر للطلاب دعمً نفسيً وأكاديميً ودعمً من الأقران ومساعدةً على تعزيز مهارات اللغة الانكليزية لدى الطلاب ومساعدةً في تقديم الطلبات للحصول على منح جامعية. وللحصول على المزيد من المعلومات، يُرجى التّواصل مع الجهتين عبر البريد الإلكتروني [ccecs@aub.edu.lb](mailto:ccecs@aub.edu.lb) أو عبر زيارة الموقع الإلكتروني [www.padileia.org](http://www.padileia.org).

وتقدّم الشراكة نحو التعليم الرقمي وزيادة الوصول أيضاً دورات قصيرة عبر الإنترنت طوّرتها كلية كينغز في لندن (King's College London) تُبثّ عبر منصّة FutureLearn وتتناول موضوعات مثل اللغة الإنكليزية وتمهيد إلى التمريض والأعمال التجارية وريادة الأعمال والمهارات الرقمية [. \(https://www.futurelearn.com/courses/collections/refugees-displaced-people\)](https://www.futurelearn.com/courses/collections/refugees-displaced-people). ويُمكن للطلاب التسجيل في هذه الدورات وإتمامها في وتيرتهم الخاصة على الموقع الإلكتروني لـ FutureLearn. إذا كنت مهتماً

بأخذ هذه الدورات عبر الإنترنت ضمن مجموعة ميسرة في حرم الشراكة نحو التعليم الرقمي وزيادة الوصول في الجامعة الأميركية في برّ الياس، البقاع، يرجى إرسال بريد إلكتروني إلى [ccecs@aub.edu.lb](mailto:ccecs@aub.edu.lb) وذكر "PADILEA" في موضوع البريد.

ويقدّم برنامج الاتحاد الأوروبي إيراسموس + (Erasmus +) منحًا للطلاب اللبنانيين ليشاركوا في التبادل الطلابي في أوروبا، وذلك في إطار برامج منح إيراسموس الدولية للتنقل الانتماني. وللحصول على المزيد من المعلومات حول المؤسسات التي تقدّم هكذا برامج، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني <http://erasmusplus-lebanon.org/content/840>. وللمزيد من المعلومات عن المنح المتاحة، يُنصح الطالب باستشارة مكتب الخدمات الطلابية أو مكتب العلاقات الدولية في جامعته. وتتوفّر، في مؤسسات التعليم العالي في لبنان أكثر من 100 منحة للتبادل الطلابي مع أوروبا.

أما برنامج منح كيرون (Kiron)، فيوفّر دورات مجانية عبر الإنترنت وأخرى مجانية تتبّع التعليم التقليدي للاجئين والنّازحين والمشرّدين داخليًا واللبنانيين المحرومين. وتتحقّق وزارة التربية والتعليم العالي في لبنان من هذه الدورات، كلّ حالة على حدا، لتقرّر ما إذا تعتبرها معادلة لصفوف في الجامعة. ومتى يصبح الطالب جاهزًا للالتحاق بالجامعة، يساعده برنامج كيرون على الحصول على اعتراف بالمواد والدورات التي أخذها ومن ثمّ التحوّل إلى الدراسة الجامعية. ويعمل برنامج كيرون أيضًا مع الشراكة نحو التعليم الرقمي وزيادة الوصول لتقديم الخدمات نفسها ولا سيّما للطلاب اللبنانيين والسوريين. وللمزيد من المعلومات، يرجى إرسال بريد إلكتروني إلى [students.lebanon@kiron.ngo](mailto:students.lebanon@kiron.ngo) أو زيارة الموقع الإلكتروني [www.kiron.ngo/mena](http://www.kiron.ngo/mena).

ويقدّم مشروع توحيد شببية لبنان (ULYP) دورات تحضيرية لامتحان تقييم الأداء المدرسي (SAT) من خلال برنامج جسور (Bridge) لتعليم الطلاب اللبنانيين والسوريين والفلسطينيين. ويوفّر مشروع توحيد شببية لبنان أيضًا دعمًا نفسيًا وأكاديميًا ودعمًا من الأقران وتوجيهًا مهنيًا وفرص المشاركة المهنية. ويتعاون مشروع توحيد شببية لبنان مع الجامعة الأميركية في بيروت والجامعة اللبنانية الأميركية والجامعة الأميركية للعلوم والتكنولوجيا لتوفير دورات تحضيرية للطلاب لتسهيل انتقالهم إلى الدراسات العليا.

وأخيرًا، يقدّم برنامج الغرير للمفكرين اليافعين منصةً إلكترونية مجانية للتأهيل الأكاديمي والمهني تم تصميمها لمساعدة الشباب العرب (من عمر 15 إلى 35) على تحقيق النجاح في المستقبل! ويُعدّ برنامج الغرير للمفكرين

اليافعين من البرامج الرائدة لمؤسسة الغرير وتتم إدارته من قبل جامعة ولاية أريزونا. ويساعد هذا البرنامج الشباب على صقل المهارات الأساسية مثل مهارات التّواصل والمعرفة الرّقميّة والتّتمية الشّخصيّة والذكاء العاطفي وغير ذلك من المهارات. للتّسجيل في برنامج الغرير للمفكرين اليافعين، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني [./https://youngthinker.org](https://youngthinker.org)

## الملحق 1

قائمة بالجامعات الخاصّة والمعاهد والكليّات الجامعيّة المعتمّدة من قبل وزارة التّربية والتّعليم العالي

الجامعات الخاصّة	
1	الجامعة الأميركيّة في بيروت – AUB
2	جامعة البلمند – UOB
3	جامعة بيروت العربيّة – BAU
4	جامعة الحكمة – ULS
5	جامعة الرّوح القدس في الكسليك – USEK
6	جامعة الشّرق الأوسط – MEU
7	جامعة القديس يوسف – USJ
8	الجامعة اللّبنانيّة الأميركيّة – LAU
9	جامعة هايكازيان – HU
10	الجامعة اللّبنانيّة الدّوليّة – LIU
11	الجامعة الإسلاميّة في لبنان – IUL
12	جامعة بيروت الإسلاميّة – BIU
13	جامعة سيّدة اللّويزة – NDU
14	جامعة المقاصد – MU

15	الجامعة الأنطونيّة – UPA
16	جامعة الجنان – JU
17	الجامعة العالميّة في لبنان – GU
18	الجامعة العربيّة المفتوحة – AOU
19	جامعة المنار في طرابلس – MUT
20	جامعة رفيق الحريري – RHU
21	الجامعة الأميركيّة للعلوم والتكنولوجيا – AUST
22	الجامعة الأميركيّة للتكنولوجيا – AUT
23	جامعة الآداب والعلوم والتكنولوجيا في لبنان – AUL
24	الجامعة الحديثة للإدارة والعلوم – MUBS
25	الجامعة اللبنانيّة الكنديّة – LCU
26	الجامعة اللبنانيّة الألمانيّة – LGU
27	جامعة التكنولوجيا والعلوم التطبيقية اللبنانية الفرنسية – ULFTSA
28	جامعة الكفاءات – UK
29	جامعة العائلة المقدّسة
30	جامعة طرابلس – UT
31	الجامعة الأميركيّة للثقافة والتّعليم – AUCE
32	جامعة العلوم والآداب اللبنانيّة – USAL
33	جامعة فينيسيا – PU
34	جامعة المعارف – MU
35	جامعة العزم للعلوم والفنون – AZM

36	الجامعة الدوليّة في بيروت – BIU
	المعاهد والكلّيّات الجامعيّة
1	كلية الإمام الأوزاعي
2	المعهد العالي للأعمال – ESA
3	معهد صيدون الجامعي – SUC
4	معهد جويّا الجامعي للتكنولوجيا – JUCT
5	معهد المتن الجامعي للتكنولوجيا – MUCT
6	معهد الرسول الأعظم الجامعي – RAU
7	كلية الصليب الأحمر اللبناني الجامعيّة للتّريض
8	المعهد الفنّي لراهبات القليبين الأقدسين
9	الكلية الجامعيّة للأعنف وحقوق الإنسان – AUNOHR
	المعاهد الجامعيّة للدراسات الدينيّة
1	معهد القدّيس بولس للفلسفة والآهوت
2	كلية الآهوت للشرق الأدنى
3	معهد الدّعوة الجامعي للدراسات الإسلاميّة

للمزيد من المعلومات حول كلّ من الجامعات أو المعاهد الجامعيّة، يرجى مراجعة الرّابط التّالي: [www.higher-](http://www.higher-)

[edu.gov.lb/arabic/privuniv/personal\\_univ.html](http://edu.gov.lb/arabic/privuniv/personal_univ.html)